

# Agenda

September – Dezember 2008

«Wortwelten 08» Literatur-Projekt im Zentrum 5

## SEPTEMBER

Mi / 10. Sept. «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
«Nylon Road» eine biographischen Novelle mit der iranischen Autorin Parsua Bashi. Musikalische Begleitung

## OKTOBER

Mi / 22. Okt. «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
Vernissage: Bilder-Ausstellung mit dem türkischen Maler Birtan Güven.

Mi / 29. Okt. «Wortwelten 08» 15.00 Uhr  
«Der Topf der Riesin / Il pentolino della gigante» mit Silvia Hüsler  
Lesung für Kinder

## NOVEMBER

Mi / 5. Nov. «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
«Wandern zwischen Traum und Wirklichkeit» mit der mexikanischen Schriftstellerin Marta Elizondo (Spanisch/Deutsch)

Sa / 8. Nov. «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
So / 9. Nov. Festival de Performance sobre migración: Exodos emocionales mit der Künstlerin Verónica Rodríguez Quintal

Mi / 19. Nov. «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
«Wenn die Engel schlafen» Milena Vukoje Stamenkovic liest aus ihrem neuen Buch (Serbisch/Deutsch). Musikalische Begleitung von Ksenija Radosavljevic

## DEZEMBER

Mi / 3. Dez. «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
Forum «Integration – (k)ein Thema für die Medien?»  
Podiumsdiskussion

Fr / 12. Dez. «Wortwelten 08» 17.00 Uhr  
Winter-Apéro mit Modeschau und Musik aus Peru

## BERATUNGSANGEBOTE & KURSE

Mittwoch Anlaufstelle «Schreibstube» 031 941 52 04 15.00 - 16.30 Uhr

Di & Fr SWISS EXILE - Beratung / Übersetzungen für MigrantInnen / Anmeldung: 032 322 33 18

**KURSANGEBOT** KursleiterInnen oder selbst organisierte Gruppen bieten günstig oder gratis an:

Mo - Fr Sprach- und Integrationskurse für anerkannte Flüchtlinge des HEKS und integrationBE 031 385 18 42

Dienstag Spanischkurs 078 800 75 60 17.30 - 20.30 Uhr

Dienstag Albanischkurs 032 365 17 79 09.00 - 11.00 Uhr

Freitag Alltagsorientierung für Albanerinnen 076 418 89 35 14.00 - 16.00 Uhr

Coiffeur 078 756 99 87

Kosmetik 076 457 97 19

### Muttersprachunterricht

Mittwoch Tamilischer Muttersprachunterricht HSK 14.00 - 17.00 Uhr

Sonntag Eritreischer Muttersprachunterricht HSK 14.00 - 16.00 Uhr

Weitere Informationen entnehmen Sie unserer Webseite [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)

**Das Zentrum 5 bleibt vom 20. Dezember 2007 bis am 5. Januar 2008 geschlossen**

# Agenda

September – Dezember 2008

## Zentrum 5 – Integrationszentrum für MigrantInnen

Das Zentrum 5 bietet seit 1985 Räume für selbst bestimmte Aktivitäten von MigrantInnen und ein breites Beratungs-, Bildungs-, Begegnungs- und Kulturangebot an.

Das Zentrum 5 will einen Beitrag zu einer solidarischen, respektvollen und friedlichen Gemeinschaft leisten, ist politisch neutral und steht allen Konfessionen und Religionen offen.

Das Zentrum 5 setzt sich für die Integration der MigrantInnen ein.

Das Zentrum 5 ist Teil des kulturellen Lebens in der Stadt und der Region Bern.

### Kontakt:

**Zentrum 5**  
Flurstrasse 26b  
3014 Bern info@zentrum5.ch  
Tel. 031 333 26 20 www.zentrum5.ch PC-Konto: 30-37591-1

**Öffnungszeiten Büro und Bibliothek:**  
Mittwoch bis Freitag, 14.00 – 17.00 Uhr

## Angebot Zentrum 5

- |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dienstleistungen:</b>     | - Raumvermietung für Kurse, Sitzungen, Anlässe, Feste                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Bibliothek/Literatur:</b> | - Interkulturelle Bibliothek - Ausleihe von Büchern in vielen Sprachen (BenützerInnen-Karte)<br>- Literaturprojekt «Wortwelten 08»<br>- Begegnung, Lesecke mit Zeitungen und Zeitschriften in verschiedenen Sprachen<br>- Gratis Internet-Corner (bis 20.00 Uhr)   |
| <b>Beratung:</b>             | - Informationen zu Alltagsfragen<br>- Informationen über und Vermittlung an Fachstellen<br>- Unterstützung bei der Gesuchsstellung für die Finanzierung von Aus- und Weiterbildungen (Schreibstube)<br>- Beratung in sozialen und rechtlichen Fragen (SWISS-EXILE) |
| <b>Kultur:</b>               | - Ausstellungen, Lesungen<br>- Podiumsdiskussionen, Foren, Workshops                                                                                                                                                                                               |

Weitere Informationen und unsere Verkaufsprodukte finden Sie unter [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)